

REVISIÓN DE REGULACIONES

Agricultural Commissioner's Office

Santa Cruz County

175 Westridge Drive

Watsonville, CA 95076

(831)763-8080

www.agdept.com

Equipo de Protección Personal

Sistemas Cerrados de Mezcla

Equipo de Protección Personal

Cambios en el Código de Regulaciones de California (California Code of Regulations)

- Efectivo 1 Julio, 2015
- Principales cambios
 - **Protección de Ojos**
 - **Selección de Guantes**

CCR 6738 – Cuidado del Equipo de Protección Personal

El empleador *deberá*:

- proporcionar todo el Equipo de Protección Personal (PPE) requerido por la etiqueta del pesticida, la regulación y las condiciones del permiso
- proveer lo necesario para su limpieza e inspección diaria
- reparar o reemplazar cualquier PPE que esté desgastado, dañado o altamente contaminado
- asegurarse que todo el PPE limpio se guarda, separado de la ropa personal, en un sitio designado para ello, limpio y libre de pesticidas

CCR 6738 – Cuidado del Equipo de Protección Personal (cont.)

El empleador *deberá*:

- asegurarse que el PPE es usado correctamente
- guardar y lavar el PPE potencialmente contaminado separado de cualquier otra ropa
- asegurarse que todo el PPE está completamente seco antes de almacenarlo o bien es almacenado en un lugar bien ventilado para que se seque
- si el empleado se va directamente a su casa después de trabajar, el PPE potencialmente contaminado se debe guardar en un contenedor cerrado fuera de la vivienda

CCR 6738 – Cuidado del Equipo de Protección Personal (cont.)

El empleador *deberá*:

- asegurarse que toda persona o compañía contratada para limpiar o reparar cualquier PPE potencialmente contaminado, es notificada acerca de los peligros de la exposición a pesticidas y sobre los métodos para protegerse ante lesiones personales

CCR 6738.1 – Uso del Equipo de Protección Personal

El PPE puede ser requerido por...

- La Etiqueta del Pesticida
- La Regulación
- Las condiciones del Permiso

CCR 6738.1 – Uso del Equipo de Protección Personal (cont.)

Protección de Ojos – se requiere cuando los empleados están...

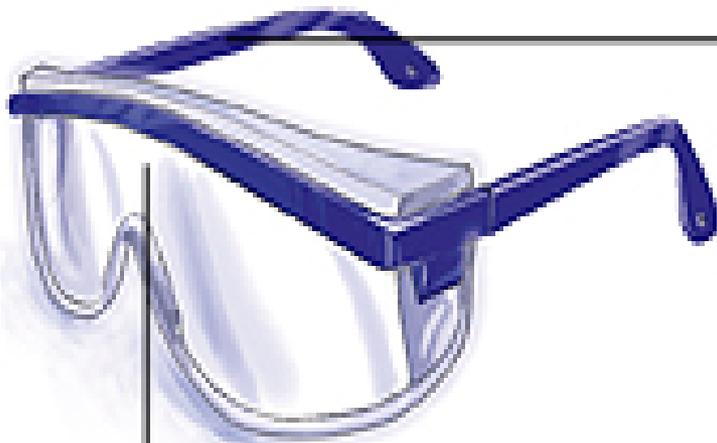
- mezclando, cargando o aplicando pesticidas a mano o con un rociador de suelo, ó
- expuestos a cualquier equipo de mezcla, carga o aplicación que contenga o esté contaminado con pesticidas

CCR 6738.2 – Selección de la Protección de Ojos

El empleador debe asegurarse que proporciona protección en cejas y sienes, se ajusta a la curvatura de la cara y protege lateralmente los ojos

CCR 6738.2 – Selección de la Protección de Ojos (cont.)

- Si la etiqueta requiere protección de ojos, pero no identifica un tipo específico, se puede usar cualquiera de las siguientes...
 - Lentes de Seguridad
 - Goggles
 - Máscara de cara
- Toda protección de ojos deberá **mostrar evidencia** de cumplimiento con el standard **ANSI Z87.1 - 2010**

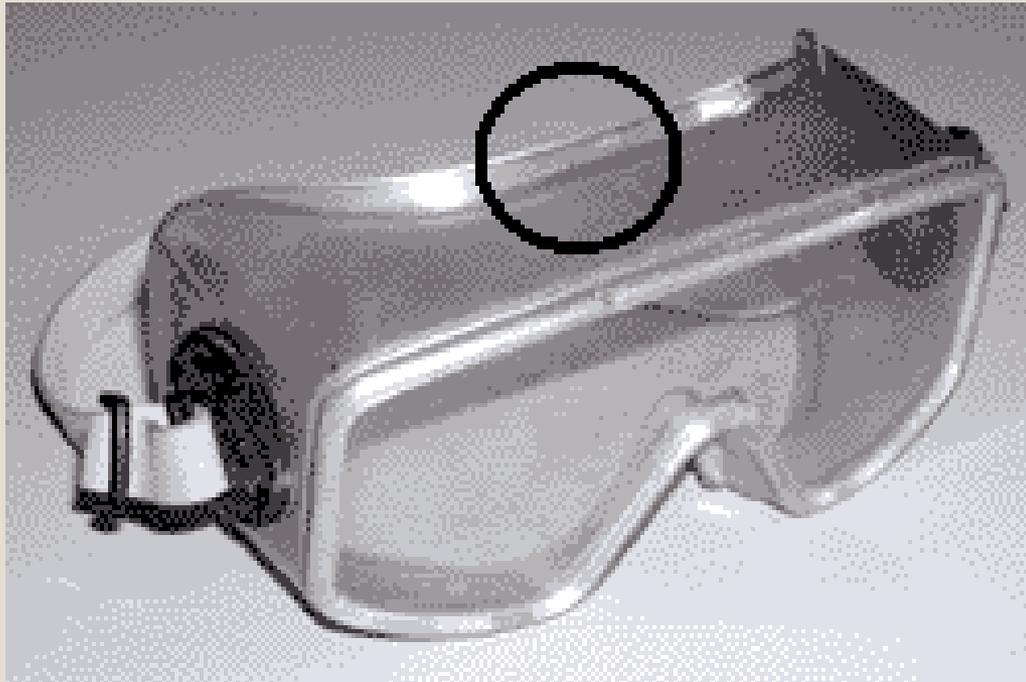


Frame imprint: All safety frames that meet ANSI standards have the imprint "Z87" stamped on them.



Lens marking: The manufacturer's identification or monogram appears on the top of each safety lens that meets ANSI standards.







CCR 6738.2 – Selección de la Protección de Ojos (cont.)

Se puede usar un tipo de protección de ojos que proporcione más protección que la requerida por la etiqueta o la regulación, a menos que esté específicamente prohibida por la etiqueta

CCR 6738.2 – Selección de la Protección de Ojos (cont.)

Un respirador de cara completa cumple con los requisitos de protección de ojos, a menos que su uso esté específicamente prohibido por la etiqueta

- El respirador de cara completa debe estar aprobado por NIOSH
- No se necesita evidencia de cumplimiento con el standard ANSI Z87.1 -2010



CCR 6738.2 – Selección de la Protección de Ojos (cont.)

El uso de lentes graduadas no debe interferir con el ajuste y la funcionalidad de la protección de ojos, asimismo la protección de ojos no debe interferir con el ajuste y la funcionalidad de las lentes graduadas

CCR 6738.1 – Uso del Equipo de Protección Personal

Guantes resistentes a químicos –
requeridos cuando los empleados están...

- mezclando, cargando o aplicando pesticidas a mano o con rociador de suelo, ó
- Expuestos a cualquier equipo de mezcla, carga o aplicación que contenga o esté contaminado con pesticidas

CCR 6738.3 – Selección de Guantes

El empleador se asegurará que los empleados utilizan los guantes de resistencia química apropiados cuando su uso sea requerido



CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)

Si la etiqueta del pesticida especifica la categoría del “material protector” del guante, deberán utilizarse guantes de ése material

CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)



Glove Category Selection Key

Label Code	Materials Required by Law	Material Code
A	1,2,3,4,5,6,7,8	1: Laminate
B	1,2	2: Butyl
C	1,2,3,4,7,8	3: Nitrile
D	1,2	4: Neoprene
E	1,3,4,8	5: Natural
F	1,2,3,8	6: Polyethylene
G	1,8	7: PVC
H	1,8	8: Viton

All but Laminate and Polyethylene must be 14 mils or thicker

CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)

Si el material protector no está especificado en la etiqueta del pesticida, entonces se podrá usar cualquier material incluido en la tabla de selección de categoría de guantes

CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)

Todos los materiales deben tener un mínimo de 14 mils de grosor, excepto...

- barrera laminada o polietileno
- cuando se necesite hacer algún ajuste fino al equipo o realizar cualquier actividad que requiera una destreza especial. En este caso, se pueden usar guantes más finos, *del material indicado en la etiqueta*, durante 15 minutos y después desecharlos

CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)

Se pueden usar forros independientes debajo de los guantes de resistencia química, siempre teniendo en cuenta que...

- El forro no debe sobresalir del guante
- El forro debe ser desechado al final del día de trabajo, o inmediatamente si cualquier parte del mismo entra en contacto con el pesticida

CCR 6738.3 – Selección de Guantes (cont.)

- Están prohibidos los guantes forrados o con forro no separable
- Se pueden usar guantes de piel encima de los guantes de resistencia química, pero una vez usados para este propósito, no pueden ser usados sin llevar los de resistencia química debajo

Sistema Cerrado de Mezcla

Regulaciones regulatorias en vigor desde el 1
de Enero, 2016

Sistema Cerrado de Mezcla

Un “sistema cerrado de mezcla” es un dispositivo diseñado para sacar pesticida de su envase original y transferirlo a través de mangueras conectadas, tuberías y acoplamientos, de tal manera que se prevenga la exposición a los pesticidas

Sistema Cerrado de Mezcla (cont.)

Qué provoca que deba usarse un sistema cerrado?

- **Etiqueta** – Si la etiqueta requiere el uso de un sistema cerrado de mezcla, esto afecta a todos los usuarios, agricultores y empleados por igual
- **Declaración de Precauciones (Precautionary Statements)** – Cuando es la *declaración de precauciones* de la etiqueta la que lo hace necesario, esto afecta sólo a los empleados que manejan pesticidas

Sistemas Cerrados de Mezcla (cont.)

Declaración de Precauciones (Precautionary Statements)

- **“Fatal if absorbed through skin”** (Mortal si es absorbido por la piel) u otra expresión comparable en la etiqueta del pesticida (incluidos adyuvantes), requiere el uso de un sistema cerrado **“Tier 1”** (Nivel 1)
- **“May be fatal if absorbed through skin”** (Puede ser mortal si es absorbido por la piel) ó **“Corrosive, causes skin damage”** (Corrosivo, causa daños en la piel) u otra expresión comparable en la etiqueta del pesticida (excluyendo adyuvantes), requiere el uso de un sistema cerrado **“Tier 2”** (Nivel 2)

Sistemas Cerrados de Mezcla (cont.)

- “**Tier 1**” (Nivel 1): Este sistema cerrado es capaz de sacar el pesticida de su envase original, impidiendo su contacto con los manejadores, enjuagar y escurrir el contenedor, y transferir el pesticida y el enjuague al tanque de mezcla o al tanque de rociado, todo ello estando el contenedor conectado siempre al sistema cerrado.
- “**Tier 2**” (Nivel 2): este sistema cerrado es capaz de sacar el pesticida de su envase original, impidiendo su contacto con los manejadores, y transferir el pesticida al tanque de mezcla o al tanque de rociado.

Sistema Cerrado de Mezcla (cont.)

Entrenamiento de Manejadores

- Los empleados deben ser entrenados para utilizar un sistema cerrado de acuerdo con sus instrucciones de uso
- Las instrucciones operativas, por escrito, deben estar disponibles con el sistema cerrado en el lugar de trabajo

Sistema Cerrado de Mezcla (cont.)

CCR 6746(h). Exenciones – Las regulaciones relativas al sistema cerrado no son aplicables cuando...

- Se mezclen pesticidas usando un método o dispositivo requerido por la etiqueta y que, en caso de no hacerlo así, suponga entrar en conflicto con la etiqueta
- Se abra un contenedor retirando el sellado original del fabricante, siempre que no se vacíe nada de su contenido y se vuelva a cerrar utilizando un dispositivo de sellado para líquidos

Sistema Cerrado de Mezcla (cont.)

CCR 6746(h). Exenciones

- Se enjuaguen contenedores de pesticida rellenables que deban ser devueltos al distribuidor, registrante o fabricante del pesticida
- Un empleado que, debiendo usar un sistema cerrado Nivel 2, solamente está utilizando un máximo diario de 1 galón de producto

Sistema Cerrado de Mezcla (cont.)

En el sitio web del Comisionado de Agricultura del Condado de Santa Cruz, www.agdept.com, está disponible una copia de esta presentación así como del folleto informativo del Condado sobre Sistemas Cerrados